



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mardi
07-10-2003
Matin

dinsdag
07-10-2003
Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.leChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@leChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Francis Van den Eynde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la polygamie en Belgique" (n° 54)	1
<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	
Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la ratification du traité d'entraide judiciaire en matière pénale" (n° 208)	4
<i>Orateurs:</i> Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	
Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la compétence de l'organe de concertation paritaire dans le secteur des banques et des assurances" (n° 201)	6
<i>Orateurs:</i> Bart Tommelein, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	
Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les déclarations à la presse de la vice-première ministre et ministre de la Justice au sujet de ses priorités en matière de justice et du budget consacré à la Justice" (n° 269)	8
<i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	
Questions jointes de	10
- M. Gerolf Annemans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le nouveau régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 188)	10
- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 189)	10
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans, Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	
Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la loi Everberg" (n° 105)	11
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	
Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les difficultés de paiement de la Justice" (n° 185)	13
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	
Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-	15

INHOUD

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "polygamie in België" (nr. 54)	1
<i>Spreekers:</i> Francis Van den Eynde, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de ratificatie van het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken" (nr. 208)	4
<i>Spreekers:</i> Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bevoegdheid van het paritair overlegorgaan in de bank- en verzekeringssector" (nr. 201)	6
<i>Spreekers:</i> Bart Tommelein, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verklaringen die de vice-eerste minister en minister van Justitie aan de pers heeft afgelegd over haar prioriteiten inzake justitie en het justitiebudget" (nr. 269)	8
<i>Spreekers:</i> Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Samengevoegde vragen van	9
- de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het nieuwe gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 188)	10
- de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 189)	10
<i>Spreekers:</i> Gerolf Annemans, Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de Everbergwet" (nr. 105)	11
<i>Spreekers:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de betalingsmoeilijkheden van Justitie" (nr. 185)	13
<i>Spreekers:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de	15

première ministre et ministre de la Justice sur "les statistiques concernant l'arriéré judiciaire" (n° 205)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

vice-eerste minister en minister van Justitie over "de statistieken betreffende de gerechtelijke achterstand" (nr. 205)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mort d'un détenu dans la prison de Lantin" (n° 206)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Lantin" (nr. 206)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la décentralisation des cours d'appel" (n° 260)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de decentralisatie van de hoven van beroep" (nr. 260)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les diverses primes reçues par les agents pénitentiaires" (n° 273)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "diverse premies aan penitentiaire beambten" (nr. 273)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MARDI 7 OCTOBRE 2003

DINSDAG 7 OKTOBER 2003

Matin

Morgen

La séance est ouverte à 10.10 heures par M. André Perpète, président.

De vergadering wordt geopend om 10.10 uur door de heer André Perpète, voorzitter.

01 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "polygamie in België" (nr. 54)

01 Question de M. Francis Van den Eynde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la polygamie en Belgique" (n° 54)

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ondanks het slechte weer wens ik u een stralende goede morgen.

Mijn vraag heeft betrekking tot wat niet anders genoemd kan worden dan de nieuwe rage van polygamie in ons land. Mevrouw de minister, u weet dat een aantal debatten met betrekking tot de aanwezigheid van grote groepen vreemdelingen al vijftientig jaar wordt gesmoord met twee woorden: multiculturele maatschappij. Dat zegt alles, moet alles zeggen en dat is het antwoord op alles.

Het probleem is dat zeer weinigen blijken te hebben nagedacht over de inhoud van dat begrip en vooral over de gevolgen die eruit zullen voortvloeien voor de maatschappij waarin wij leven. Een multiculturele maatschappij, mevrouw de minister van Justitie, is namelijk een maatschappij waar op een gezamenlijk territorium verschillende culturen ongeremd en vrij hun eigen cultuur kunnen beleven. Een andere definitie bestaat er niet.

Dat betekent in concreto dat bijvoorbeeld een instelling zoals het huwelijk, die anders wordt ervaren – het begrip anders houdt wat mij betreft geen enkel moreel oordeel in – door een islamitische gemeenschap dan door een traditionele Europese gemeenschap, verschillend zal worden ingevuld. Vroeg of laat moest het ervan komen. Bij islamieten is de polygamie toegelaten.

De koran staat het toe. Bijgevolg, conform de multiculturele maatschappij – ik kan het hun zelfs niet kwalijk nemen – en het multiculturele dogma, zal men hier meer en meer te maken hebben met polygamie. Ondertussen is dit reeds gebleken uit een doctoraatsscriptie van een assistente vreemdelingenrecht van de Katholieke Universiteit van Leuven. Deze doctoraatsscriptie zal eerstdaags verschijnen, maar bepaalde kranten hebben er reeds kennis van kunnen nemen. Ik citeer bijvoorbeeld uit het dagblad De Morgen van 22 augustus 2003. Informatie die uit die krant komt, is ongetwijfeld totaal onverdacht, mevrouw de minister van Justitie. Wij lezen in dat artikel dat het steeds meer voorkomt dat mensen in ons land, komende uit het Midden Oosten of Noord-Afrika, de polygamie die zii thuis

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Depuis des décennies, le débat sur la présence d'importants groupes d'allochtones dans notre pays est étouffé au nom de la société multiculturelle, ce qui implique que différentes cultures coexistent sur le même territoire sans qu'aucune limite n'ait été fixée. Ces cultures peuvent donner une dimension tout autre à une institution telle que le mariage. N'y voyez aucun jugement moral de ma part.

L'islam autorise la polygamie. Une thèse de doctorat, qui doit être publiée prochainement à la KU Leuven et dont le quotidien *De Morgen* s'est fait l'écho le 22 août 2003, indique que la polygamie est de plus en plus courante en Belgique. Cela débouche parfois sur des situations problématiques. Les tribunaux reconnaissent de plus en plus les situations de fait. En cas de décès ou d'accidents du travail, il n'est pas rare que la première ainsi que la deuxième épouse perçoivent une allocation.

La polygamie est inacceptable pour quelqu'un qui a été éduqué dans les valeurs traditionnelles européennes. Peut-on alors accepter purement et simplement la polygamie *de jure*? Comment les secteurs sociaux et celui des

zonder meer kunnen belijden, ook hier toepassen. In de studie staat onder meer een voorbeeld van een Belgisch slachtoffer van polygamie uit Aalst. De dame heeft vijf kinderen van haar islamitische echtgenoot en diezelfde echtgenoot is, zonder dat zij het weet, ook in Aalst getrouwd door de plaatselijke imam met iemand uit eigen land waarmee hij nu ook al kinderen heeft. Het gevolg voor de eerstgenoemde dame is dat het bedrag dat zij van haar man krijgt voor het onderhoud en het huishouden, vanzelfsprekend wordt gehalveerd. Het kan ook niet anders. Onder meer dat zorgt voor spanningen, want als vanzelfsprekend aanvaarden dames van bij ons geen polygame toestanden van hun echtgenoot.

Mevrouw de minister van Justitie, het ergste is dat ook de rechtbanken systematisch of toch meer die polygamie als een feitelijke situatie beginnen te aanvaarden. Bij het overlijden van een polygame echtgenoot wordt zelfs regelmatig beslist – volgens de studie van die assistente – dat de levensverzekering zowel aan de eerste als aan de tweede echtgenote wordt uitbetaald. Ook bij werkongevallen komt het – nog altijd volgens die assistente van Leuven – voor dat beide echtgenotes van het slachtoffer uitkeringen krijgen. Dit wordt toch een serieus probleem. Waar zal dat verhaal eindigen?

Ik heb een paar vragen. Ten eerste, het spreekt voor zich dat polygamie voor mensen die met de traditionele Europese waarden zijn opgegroeid onaanvaardbaar is. In Europa hebben wij altijd een min of meer gelijke behandeling van de vrouw gekend en zeker geen polygamie. Is het volgens de regering aanvaardbaar dat ons recht systematisch of tenminste regelmatig – ik wil niet overdrijven – de jure de polygamie aanvaardt? Dat is een belangrijke vraag.

Ten tweede, indien dat het geval is, wat zal dan het gevolg zijn voor onder meer de situatie van mensen die een levensverzekeringspolis onderschrijven en die tegen arbeidsongevallen verzekerd zijn? Hoe zal dit financieel opgevangen worden door zowel de sociale sector als de verzekeringssector? Dit alles vloeit voort uit een juridische situatie. Vandaar dat ik mij hieromtrent wend tot de minister van Justitie. Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, het verbod om een tweede huwelijk aan te gaan voor de ontbinding van het eerste, dat is bepaald in artikel 147 van het Burgerlijk Wetboek, behoort tot de Belgische internationale openbare orde en is derhalve zowel op buitenlanders als op Belgen van toepassing. Zelfs indien het personeel statuut van een buitenlander polygamie toestaat, kan hij daarop geen beroep doen om op het Belgisch grondgebied een tweede huwelijk aan te gaan voor de ontbinding van het eerste. Bigamie is een oorzaak van volstrekte nietigheid van het huwelijk.

Als polygamie voortvloeit uit een gemengd huwelijk, gesloten in een vreemd land waar polygamie is toegelaten, tussen een Belg of bipatriede en een vreemdeling, kan het huwelijk op grond van bigamie nietig worden verklaard. De distributieve toepassing van de nationale wet van de betrokkenen leidt immers tot de toepassing van de strengste wet, in voorkomend geval de Belgische wet die bigamie verbiedt. In dezelfde gedachtegang was de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen in 1998 van oordeel dat de Belgische internationale openbare orde onverenigbaar is met de erkenning van het tweede huwelijk van een man wiens personeel statuut polygamie toestond aangezien hij nog was gehuwd met een vrouw van wie het personeel statuut polygamie niet toestond.

assurances doivent-ils en appréhender les conséquences?

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La bigamie est interdite en Belgique, sous peine de nullité du mariage. Cette règle s'applique tant aux Belges qu'aux étrangers, car l'interdiction relève de l'ordre public international belge.

De même, un mariage mixte entre une personne belge ou bipatriote et un étranger, qui a été contracté dans un pays étranger où la polygamie est autorisée, peut être annulé sur cette base.

Ce n'est que lorsque deux étrangers contractent un mariage polygame dans un pays étranger que la question est plus délicate. Dans ce cas, on vérifie dans quelle mesure cette situation a un rapport avec la Belgique. Dans ce genre de cas. certains tribunaux

De geldigheid in ons land van een bigaam huwelijk op geldige wijze gesloten in een vreemd land tussen twee vreemdelingen wiens personeel statuut polygamie toelaat, is delicaat en hangt gedeeltelijk af van de aard en de omvang van de gevolgen alsook van de mate waarin de betwiste situatie met België heeft te maken.

In dat geval hebben een aantal rechtbanken bepaalde gevolgen van het polygamiehuwelijk erkend zoals het recht op levensonderhoud, het recht op gezinshernieuwing, het recht op sociale uitkeringen en het recht voor twee weduwen om artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek in te roepen tegen een derde die aansprakelijk was voor het overlijden van hun echtgenoot. Kinderen uit polygame huwelijken worden krachtens bepaalde beslissingen als wettige kinderen erkend, anderen evenwel niet. Er dient te worden opgemerkt dat in sommige gevallen die tot voornoemde beslissingen hebben geleid, de echtgenoot nog gehuwd was met een vrouw van wie het personeel statuut polygamie niet toestond.

Op 7 juni 2003 werd in het Parlement een wetsvoorstel houdende het Wetboek van Internationaal Privaat Recht ingediend. Dit wetsvoorstel herneemt het wetsvoorstel houdende het Wetboek van Internationaal Privaat Recht dat tijdens de vorige legislatuur in het Parlement werd ingediend. Het voorstel herneemt een omvangrijk werk dat door de vorige regering werd voorbereid en waaraan een voorontwerp van wet aan de oorsprong lag dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een advies van de Raad van State. Het voorstel bevat een artikel 21 dat een met de Belgische en de buitenlandse praktijk overeenkomende bepalingen inzake de openbare orde behelst. Zoals blijkt uit de toelichting bij dit wetsvoorstel huldigt het genoemde artikel een functioneel of gematigde opvatting van de openbare orde aangezien de toepassing van de uitzondering geen beoordeling van het buitenlands recht wegens de inhoud ervan vormt maar de vaststelling is dat dit laatste recht onmogelijk kan worden toegepast wegens de gevolgen ervan voor het specifieke geval.

Het artikel voorziet in twee doorslaggevende beoordelingscriteria die thans ook reeds door de hoven en rechtbanken worden weerhouden. Er moet zowel rekening worden gehouden met de intensiteit van de aanknopng van de situatie met de Belgische rechtsorden als met de ernst van de vooropgestelde gevolgen. Tevens vestig ik de aandacht erop dat het behoort aan de overheid aan wie de buitenlandse akte wordt voorgelegd om deze te evalueren en de verantwoordelijkheid op zich te nemen om deze desgevallend in het kader van de controleprocedure te aanvaarden of te weigeren.

In voorkomend geval behoort het tot de bevoegdheden van de hoven en rechtbanken om in geval van betwisting over de erkenning van polygame huwelijken hierover uitspraak te doen, op grond van het grondwettelijke principe volgens hetwelk geschillen over burgerlijke rechten bij uitsluiting behoren tot de bevoegdheid van de hoven en de rechtbanken.

01.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik heb met aandacht geluisterd naar het antwoord van de minister. Zij verwijst naar het feit dat in bepaalde gevallen, conform ons burgerlijk recht, aan burgerlijke partijen die uitsluitend hun reden van bestaan danken aan polygamie, schadevergoeding kan worden betaald. Ik kan haar daarin volgen. Wanneer iemand uit het Midden-Oosten die daar wettelijk polygaam is hier betrokken is bij een verkeersongeval waarvoor een derde aansprakelijk is, dan is het vanzelfsprekend dat de wettelijke echtgenotes van het slachtoffer een schadeclaim kunnen indienen. ook al maken zij deel uit van een polygaam huwelijk. Dat is

que la question est plus délicate. Dans ce cas, on vérifie dans quelle mesure cette situation a un rapport avec la Belgique. Dans ce genre de cas, certains tribunaux reconnaissent des conséquences juridiques au mariage polygame, comme le droit à la pension alimentaire, au regroupement familial, aux allocations sociales ou celui, pour deux veuves, de revendiquer des dommages-intérêts pour acte illicite. La jurisprudence est partagée sur la légalité ou non du statut des enfants nés d'un mariage polygame.

La proposition de loi concernant le droit international privé, déposée au Parlement le 7 juillet 2003, s'appuie sur une conception modérée de l'ordre public. L'article 21 prescrit qu'il convient de tenir compte de la mesure dans laquelle une situation donnée se rattache à l'ordre juridique belge et de la gravité des conséquences envisagées.

Il appartient à l'instance à laquelle un acte de mariage étranger est présenté de l'accepter ou de le refuser. En cas de contestation, le pouvoir judiciaire est compétent pour trancher le litige.

01.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je puis comprendre que les différentes épouses d'un homme qui a contracté légalement un mariage polygame au Moyen-Orient et qui est victime d'un accident de voiture dans notre pays puissent prétendre à une indemnisation.

één zaak, tot daar kan ik volgen.

Ik moet evenwel bekennen dat ik het veel moeilijker heb als wij vernemen dat men dit ook in het sociaal recht gaat toepassen. Waarom? In heel wat gevallen steunt het sociaal recht op bepaalde financiële afspraken die worden gemaakt in het kader van een maatschappij die traditioneel monogaam is. Wanneer een premie voor arbeidsongevallen wordt berekend, dan gaat de verzekeringsmaatschappij ervan uit dat de werknemers die gedekt zijn door de polis monogaam zijn. Wanneer de mogelijkheid bestaat dat zij polygaam zijn en dat er dus verschillende vergoedingen moeten worden uitbetaald, dan zal dat de premie doen stijgen voor iedereen. Of dit sociaal verantwoord is, is een ander debat. Ik stel mij daar toch veel vragen over.

Ik zou er tevens op willen wijzen dat polygamie zoals wij die hier meemaken allesbehalve eerbied betoont voor de vrouw als persoon. Dit alleen al zou voor Europeanen moeten volstaan om ze niet te aanvaarden.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

Le **président**: En ce qui concerne le deuxième point de l'ordre du jour, Mme. Corinne De Permentier a demandé de poser sa question n° 104 lors d'une prochaine séance. Il en va de même pour le point 10 de l'ordre du jour, à savoir la question n° 220 de M. Olivier Chastel.

Vu que la question n° 189 de M. Tony Van Parys est jointe à la question n° 188 de M. Gerolf Annemans qui vient de signaler qu'il était bloqué dans les embouteillages, M. Tony Van Parys posera à présent sa question n° 208.

02 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de ratificatie van het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken" (nr. 208)

02 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la ratification du traité d'entraide judiciaire en matière pénale" (n° 208)

02.01 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de minister, in het regeerakkoord is de strijd tegen het terrorisme een prioriteit. Ik meen dat dit terecht is, omdat het risico van terroristische activiteiten zeer reëel is, zeker na 11 september.

In het kader van de instrumenten waarover wij in dit land kunnen beschikken voor de strijd tegen het terrorisme, was het interessant het afscheidsinterview te lezen van kolonel Bruggeman toen hij afscheid nam van Europol. Kolonel Bruggeman wees daarbij op de noodzakelijkheid van het organiseren van gemeenschappelijke onderzoeksteams in het kader van de gerechtelijke en politionele samenwerking binnen Europa, de zogenaamde Joint Teams. Het gaat hier om multinationale politieteamen waarbij experts van de diverse lidstaten van de Europese Unie worden samengebracht voor bepaalde belangrijke onderzoeken onder meer in het kader van de bestrijding van de drugshandel en de mensenhandel.

Kolonel Bruggeman zei in het afscheidsinterview dat Europol vanaf 2004 wil starten met deze gemeenschappelijke onderzoeksteams binnen de Europese Unie. Een van de problemen die daarbij rijzen, is het feit dat een aantal lidstaten van de Europese Unie het verdrag inzake de wederzijdse rechtshulp in strafzaken nog steeds niet heeft geratificeerd. Het verdrag dateert nochtans van 29 mei 2000. In artikel 13 worden die gemeenschappelijke multinationale politieteamen en de bijzondere opsporingsstechnieken, die deze experts moeten kunnen gebruiken in

02.01 Tony Van Parys (CD&V): A partir de 2004, Europol voudrait lancer les *joint teams*, des équipes multinationales de policiers au sein desquelles des experts issus des différents Etats membres de l'Union européenne uniront leurs efforts pour analyser certains types de crimes tels que le trafic de drogues et la traite des êtres humains. Cependant, plusieurs Etats membres n'ont pas encore ratifié la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 29 mai 2000. Or, c'est justement l'article 13 de cette Convention qui régit les *joint teams*.

Quand la Belgique ratifiera-t-elle cette Convention?

de strijd tegen het terrorisme, geregeld.

De vraag aan de minister van Justitie is dan ook waarom tot op vandaag het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 29 mei 2000 nog steeds niet is geratificeerd. Dit verdrag is nochtans bijzonder belangrijk om de Europese instanties in staat te stellen op een efficiënte wijze het terrorisme te bestrijden door het oprichten van multinationale politieteams.

02.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, wat de vraag betreft binnen welke termijn het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 29 mei 2002 kan worden geratificeerd kan ik u meedelen dat ik de intentie heb de benodigde instrumenten binnen de kortst mogelijke termijn voor te bereiden.

De reden waarom de ratificatie van het verdrag vooralsnog niet kon plaatsvinden, is dat dit met zich meebrengt dat er een aantal interne wetswijzigingen moeten gebeuren om de conformiteit van de Belgische wet met het verdrag te garanderen. De vorige minister van Justitie had, met het oog op de ratificatie van het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken, deze ratificatie ondergeschikt gemaakt aan een studie tot voorbereiding van de wetgeving betreffende de gerechtelijke samenwerking. Deze studie werd aan verschillende universiteiten toevertrouwd.

Op het einde van de vorige regeerperiode was deze studie omwille van verschillende inhoudelijke punten nog niet door de regering als wetsontwerp ingediend. Dit werd naar aanleiding van een vroegere vraag van een kamerlid door de vorige minister van Justitie uiteengezet. Het ging met name om de volgende problemen. De verdeling van de bevoegdheden tussen het ministerie van Justitie en de gerechtelijke autoriteiten alsmede tussen de verschillende gerechtelijke autoriteiten zoals in de studie was geregeld, brengt een aantal politieke vragen naar voren die nog verder moeten worden bestudeerd. Voorts was vastgesteld dat het voorstel niet voldoende rekening houdt met de recente ontwikkelingen op het gebied van de wederzijdse erkenning binnen de Europese Unie.

Momenteel wordt door mijn administratie grondig nagegaan welk gevolg moet worden gegeven aan de studie die door de universiteiten werd gemaakt. Tegelijkertijd zijn mijn diensten bezig met de voorbereiding van de verschillende documenten die voor de ratificatie van het verdrag vereist zijn.

Wat betreft de strijd tegen het terrorisme kan ik meedelen dat er naast die toekomstige verdragen reeds verschillende andere instrumenten inzake de gerechtelijke samenwerking bestaan. Het Europees Verdrag betreffende de wederzijdse rechtshulp van de Raad van Europa en een Schengenverdrag bieden met name al de mogelijkheid aan België om in deze sector op een efficiënte manier samen te werken.

02.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik vind het bijzonder jammer dat wij in dit land nog niet in staat zijn om het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken te ratificeren. Dat komt door het feit dat men klaarblijkelijk niet tijdig klaar was met de interne wetgevende initiatieven die moeten genomen worden. Dit zal tot gevolg hebben dat Europol vanaf 2004 niet zal kunnen beschikken over deze internationale onderzoeksteams bij gebrek aan ratificatie door onder meer België.

Ik wil er trouwens op wijzen dat het verdrag inzake internationale

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le Traité n'a pas encore été ratifié car diverses modifications de loi sont nécessaires pour aligner la législation belge sur le présent Traité. Je vais m'y atteler très rapidement. L'ancien ministre de la Justice avait subordonné la ratification à une étude universitaire préparatoire à une législation en matière de coopération judiciaire. Pour plusieurs raisons, la transformation de la présente étude en une initiative législative a pris du retard. Mon administration examine actuellement les suites à donner à la présente étude. En même temps, mes services préparent les documents de ratification.

En dehors du Traité, il existe d'autres instruments en matière de coopération judiciaire pour lutter contre le terrorisme : le Traité européen relatif à l'aide mutuelle judiciaire du Conseil de l'Europe et les accords de Schengen, qui permettent une collaboration efficace.

02.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Il est regrettable que notre pays ne parvienne pas à ratifier ce traité dans les délais requis. Cela signifie qu'Europol ne pourra pas disposer d'équipes de recherche communes à partir de 2004. Par ailleurs, ce n'est pas le seul traité relatif à la lutte contre le terrorisme que notre pays n'a pas encore ratifié. J'estime

rechtshulp niet het enige verdrag is dat nog niet geratificeerd is. Ik heb hier voor mij een lijst liggen van zeven internationale verdragen die betrekking hebben op het terrorisme, die evenmin geratificeerd zijn. Er is een verdrag van 14 december 1973. Er is er één van 10 maart 1988. Een ander protocol dateert ook van 10 maart 1988. Er is een conventie van 1 maart 1991. Er is een internationale conventie van 1997. Ten slotte is er ook een internationale conventie voor de suppression of the financing of terrorism van december 1999. Ik geloof dat het ratificeren van deze internationale conventies een absolute noodzakelijkheid is om in een internationale context efficiënt en niet bij woorden het terrorisme te bestrijden. Ik kijk met belangstelling uit naar de korte termijn die u hebt aangekondigd om dit verdrag te ratificeren.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Le **président**: Quatre auteurs de questions, à savoir MM. Servais Verherstraeten, Gerolf Annemans, Bart Tommelein et Claude Marinower sont bloqués dans les embouteillages. Soit nous suspendons nos travaux quelques instants, soit M. Tony Van Parys décide de poser sa question malgré l'absence de M. Gerolf Annemans alors qu'il s'agit d'une question jointe.

02.04 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als de heer Annemans heeft gevraagd even te wachten met dat punt dan wens ik dat te respecteren. Ik heb ook twee uur file achter de rug. Ik kan mij dus ook voorstellen dat anderen met dezelfde problemen worden geconfronteerd. Ik zal wachten tot de heer Annemans aanwezig is.

Voorzitter: Alfons Borginon.

Président: Alfons Borginon.

03 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bevoegdheid van het paritair overlegorgaan in de bank- en verzekeringssector" (nr. 201)

03 Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la compétence de l'organe de concertation paritaire dans le secteur des banques et des assurances" (n° 201)

03.01 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, artikel 15 van de wet op de handelsagentuurovereenkomst bepaalt sinds de wetswijziging van 3 mei 1999 dat in de sectoren van het verzekeringswezen, van de kredietinstellingen en van de gereguleerde markten voor effecten de principaal en zijn agenten in een paritair overlegorgaan een overeenkomst kunnen sluiten die gericht is op de wijziging van het bedrag van de commissies of van de berekeningswijze ervan. De binnen dat paritaire overlegorgaan gesloten overeenkomst bindt alle agenten en de principaal. Bij het sluiten van een agentuurovereenkomst bepalen de bank- of verzekeringsmaatschappij en de zelfstandige agent vrij het bedrag van de commissies. Zij kunnen verschillende bedragen overeenkomen naar gelang van de categorieën van de bezochte klanten, de aard van de verspreide producten of de geleverde diensten en de rol die de agent heeft gespeeld bij de verwezenlijking van de zaak.

Actueel rijst bij de banken die een paritair overlegorgaan opgericht hebben een probleem betreffende de bevoegdheid ervan. Om te ontsnappen aan dit paritair overleg voeren zij zogenaamde nieuwe producten in waarvan de uiteraard meestal lagere commissie niet dient te worden voorgelegd aan het overlegorgaan. Mevrouw de minister, wij vinden dit een uitholling van de wet. In de praktijk gaat het namelijk over bestaande producten die gewoon een andere benaming krijgen of bijvoorbeeld gewoon een andere renteberekening. Voor het overige zijn deze quasi of volledig identiek aan de bestaande producten.

que le traité d'entraide judiciaire en matière pénale doit absolument être ratifié. J'attends avec impatience la prompte préparation promise par la ministre.

03.01 Bart Tommelein (VLD): La loi relative au contrat d'agence commerciale dispose que la modification des commissions dans le secteur des assurances, des établissements de crédit et des valeurs mobilières doit être approuvée par un organe de concertation paritaire. Ces accords sont contraignants. Les banques ont cependant limité les compétences de cet organe de concertation paritaire. Pour échapper à cette concertation, elles ont lancé de nouveaux produits dont la commission, généralement moins élevée, ne doit pas être soumise à l'approbation de l'organe de concertation. Dans les faits, il s'agit généralement de produits existants dont la dénomination a été modifiée.

A mon estime, le régime des commissions existant doit

Naar mijn mening kan voor de introductie van echt nieuwe producten de principaal niet eenzijdig de commissie opleggen, maar moet dit gebeuren in een nieuwe overeenkomst met de agent. Indien er geen overeenstemming kan bereikt worden over de hoogte van deze commissie kan de agent zelf de commissie bepalen en bij onenigheid deze discussie aan de rechtbank voorleggen. Wanneer een product op de markt wordt gebracht dat een nieuwe benaming krijgt, doch gelijkaardig is aan de bestaande producten, dient volgens mij de bestaande commissieregeling te worden toegepast. Hier betreft het immers een oneigenlijk gebruik van een nieuw product.

De wet op de handelsagentuur spreekt in artikel 15 over de aard van de producten. Het is immers al te gemakkelijk om bestaande producten een nieuwe naam te geven en daaruit af te leiden dat het over een totaal nieuw product zou gaan. Het product dient vanuit de economische realiteit en naargelang de aard van het product te worden benaderd. Aangezien de verschillende bankproducten naargelang de aard worden opgenomen in de overeengekomen commissiebarema's dient ook naar de bestaande barema's te worden teruggegrepen. Gezien het dwingende karakter van de wettelijke bepalingen en gezien het feit dat het om een wederkerige overeenkomst gaat, dient de interpretatie steeds limitatief te zijn en nauw aan te sluiten bij de tekst van de overeenkomst. Als er dan toch een echt nieuw product wordt ingevoerd, dient dit dan ook een product te zijn dat geen enkele binding heeft met de bestaande producten waarvoor commissie wordt betaald.

Mevrouw de minister, wat is uw standpunt over deze nieuwe producten en de bevoegdheid van het paritaire overlegorgaan bij het oneigenlijk invoeren van deze nieuwe producten?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, cette question est assez complexe. Comme l'a dit M. Tommelein, nous avons l'article 15 de la loi du 13 avril 1995 et l'arrêté royal du 20 septembre 2002 qui ont créé et organisé l'organe de concertation paritaire dans les secteurs des assurances, des établissements de crédits et des marchés réglementés de valeurs mobilières.

Il y a aussi le rapport au Roi qui est assez intéressant et qui précise, dans son introduction – je cite –, que "la modification de l'article 15, apportée par l'article 3 de la loi du 4 mai 1999, autorise que, dans le secteur financier, des modifications du montant des commissions ou de leur mode de calcul soient décidées par un organe de concertation paritaire à condition que ces modifications n'entraînent pas la rupture du contrat d'agence commerciale".

On peut donc en déduire que les commissions paritaires prévues dans l'arrêté royal précité sont uniquement habilitées à se prononcer sur les modifications apportées aux commissions et/ou aux modes de calculs existants.

A contrario, on peut aussi en déduire que, pour les nouveaux contrats, l'agent et le commettant devront conclure une nouvelle convention portant sur le montant de la commission et/ou le mode de calcul.

L'article 15 de la loi que nous avons tous les deux évoqué stipule que, lors de la conclusion de nouveaux contrats, les parties fixent librement le taux des commissions. Cet article contient, par ailleurs, une disposition supplétive indiquant que la commission sera calculée en fonction du taux usuel pratiqué dans le secteur économique de l'endroit où l'activité est exercée ou, à défaut, en fonction de l'équité.

s'appliquer à de tels produits dont seule la dénomination a été modifiée. Quel est le point de vue de la ministre à l'égard des nouveaux produits et de la compétence de l'organe de concertation paritaire en cas de lancement de produits abusivement présentés comme nouveaux?

03.02 Minister Laurette Onkelinx: Dit is een vrij ingewikkelde materie. Er moet rekening worden gehouden met de bepalingen van artikel 15 van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst en met het koninklijk besluit van 20 september 2002 betreffende de oprichting, organisatie en werking van een paritair overlegorgaan in de sector van het verzekeringswezen, van de kredietinstellingen en van de gereglementeerde effectenmarkten. Het verslag aan de Koning is eveneens van groot belang. Artikel 15, zoals gewijzigd, staat toe dat het bedrag van de commissies of hun berekeningswijze wordt gewijzigd door een paritair overlegorgaan, op voorwaarde dat deze wijzigingen niet leiden tot de verbreking van de agentuurovereenkomst. De paritaire comités kunnen zich dus slechts uitspreken over de wijzigingen die aan de commissies en/of de berekeningswijzen worden aangebracht. Bij het sluiten van nieuwe contracten moeten de agent

Les faits évoqués par M. Tommelein concernent des questions de fait et non de droit. Il appartient aux agents commerciaux qui sont en désaccord avec la proposition qui leur est faite de saisir le juge. Ce dernier appréciera si ces nouveaux contrats se rapportent en réalité à des contrats existants et doivent par conséquent être examinés au sein d'un organe de concertation paritaire conformément à l'arrêté royal de 2002 ou s'il s'agit de contrats réellement nouveaux dans le cadre desquels les parties sont libres de fixer les commissions.

Il m'appartient simplement de donner le cadre légal. Pour le reste, ce sont les juges et tribunaux qui pourraient éventuellement trancher.

en de principaal een nieuwe overeenkomst terzake sluiten die zij dan in alle vrijheid kunnen opstellen. De commissies zullen bovendien berekend worden in functie van het bedrag dat in de economische sector van de plaats waar de activiteit wordt uitgeoefend gebruikelijk is, of anders op basis van een billijk percentage. Tot zover het wettelijk hoofdstuk. Het is de taak van de rechters om zich uit te spreken over de toestand die in de vraag ter sprake is gekomen en uit te maken of het hier al dan niet om nieuwe overeenkomsten gaat.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les déclarations à la presse de la vice-première ministre et ministre de la Justice au sujet de ses priorités en matière de justice et du budget consacré à la Justice" (n° 269)

04 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verklaringen die de vice-eerste minister en minister van Justitie aan de pers heeft afgelegd over haar prioriteiten inzake justitie en het justitiebudget" (nr. 269)

04.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, je vous prie d'excuser mon retard et je vous remercie d'avoir attendu mon arrivée.

La question que je souhaite poser fait suite à un article paru dans la presse dans lequel Mme la ministre fait référence à une augmentation de 4% du budget de la Justice.

Madame la ministre, pouvez-vous nous confirmer cette augmentation du budget? De plus, compte tenu du travail de concertation que vous avez entrepris, de tous les chantiers de réformes dont vous parlez, que ce soit en matière de prisons, de tribunaux d'application des peines, de cadres de magistrats ou de personnel carcéral, pensez-vous que cette augmentation budgétaire de 4% sera suffisante pour remplir l'ensemble des objectifs que vous vous êtes fixés?

Comme je l'ai déjà dit la semaine dernière, nous pensons que le travail que vous avez entamé et qui est basé sur la concertation et sur l'envie de prendre en considération le travail des acteurs de terrains, va dans la bonne voie.

Toutefois, je répète mes questions. Madame la ministre, confirmez-vous ce chiffre de 4% et pensez-vous qu'il vous permettra d'atteindre vos objectifs?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, M. Wathelet est un peu trop pressé. En effet, il faudra attendre une semaine et la fin du conclave budgétaire pour que je puisse vous confirmer les décisions du gouvernement en matière de budget. C'est au moment de l'examen du budget que nous pourrons voir si les augmentations décidées seront suffisantes pour l'ensemble de nos projets concernant la Justice ou s'il faudra faire des choix dans un domaine où il est, me semble-t-il, nécessaire de réinvestir.

04.01 Melchior Wathelet (cdH): U kondigde aan dat de begroting Justitie met 4 percent zou toenemen. Kan u die uitspraak bevestigen? Zal die stijging met 4% overigens wel volstaan om al de doelstellingen die u vooropstelt te bereiken?

04.02 Minister Laurette Onkelinx: U loopt wat hard van stapel: we zullen moeten wachten tot het begrotingsconclaaf van volgende week is afgelopen. Pas dan weten we of de geplande verhoging voldoende zal zijn voor de projecten die we hebben uitgetekend. dan wel of een keuze

moet worden gemaakt.

04.03 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, cet article que nous avons lu dans "La Libre Belgique" - pour ne pas la citer - c'était alors simplement une perspective, une position de combat? C'est le maximum que vous pourriez obtenir? C'est ce que vous estimeriez être nécessaire?

04.03 Melchior Wathelet (cdH): Het ging dus eigenlijk om een strategische uitspraak. Is een verhoging met 4 percent het maximum haalbare?

04.04 Laurette Onkelinx, ministre: C'est une croissance qui a été évoquée ...

04.05 Melchior Wathelet (cdH): ... en Conseil des ministres, en négociation ?

04.06 Laurette Onkelinx, ministre: Non, c'est une croissance qui a été évoquée à l'occasion des discussions préalables à la constitution de ce gouvernement. C'est un chiffre qui a été évoqué à ce moment-là. Maintenant, attendons de voir s'il sera confirmé ou non.

04.06 Minister **Laurette Onkelinx**: Dat heb ik niet gezegd. Dat cijfer werd genoemd tijdens de regeringsonderhandelingen. We moeten afwachten of het wordt bevestigd.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het nieuwe gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 188)
- de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 189)

05 Questions jointes de

- M. Gerolf Annemans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le nouveau régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 188)
- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 189)

Le **président**: Madame la ministre, quant à savoir si cette question, qui dépend d'un cas particulier, est recevable ou non, si j'ai bien compris, c'est le président de la Chambre qui en décide et il l'a autorisée. J'ai pleine confiance dans le fait que vous pouvez répondre à cette question sans porter préjudice aux droits de la personne, même de celle de M. Dutroux.

05.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag is eigenlijk vrij kort. Ik hoop dat mevrouw de minister er geen bezwaar tegen heeft om bij ons te herhalen wat zij reeds aan de pers zou hebben meegedeeld luidens een artikel in De Morgen. Vooral nog hebben wij alleen de spectaculaire artikelen in Het Laatste Nieuws en andere kranten en de ontkenning van mevrouw de minister dat zij tussenbeide is gekomen voor een zogenaamd nieuw regime ten aanzien van de heer Dutroux. Ik zou mevrouw de minister enkel willen vragen om de explicaties die blijkbaar aan De Morgen zijn bezorgd te preciseren en desgevallend te herhalen zodanig dat wij uit haar eigen mond kunnen horen wat er nu precies van aan is, van deze zaak.

05.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La ministre peut-elle préciser les déclarations qu'elle a faites à la presse au sujet du nouveau régime pénitentiaire de Marc Dutroux et démentir une quelconque intervention de sa part?

05.02 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het is inderdaad zo dat vorige week in de pers een aantal artikels zijn verschenen die lieten uitschijnen dat er een wijziging zou zijn in het gevangenisregime van Dutroux. De artikels waren gebaseerd op verklaringen van een advocaat die verscheidene gedetineerden vertegenwoordigt die op dezelfde afdeling gevangen zitten als Dutroux. Het belangrijkste verschil tussen het vorige en het huidige regime zou zijn dat Dutroux thans contact zou kunnen hebben met de andere gedetineerden. Dit zou aanleiding hebben gegeven tot allerlei

05.02 Tony Van Parys (CD&V): La semaine dernière, la presse a publié plusieurs articles qui faisaient état d'une modification du régime pénitentiaire de Marc Dutroux. Auparavant, Dutroux n'avait pas de contacts avec les autres détenus. Il semblerait que ce ne soit plus le cas à présent.

incidenten. In een vroegere periode was er uit hoofde van Dutroux geen sprake van een vrije wandeling met andere gedetineerden. Dat was absoluut verboden omwille van de risico's die daaraan verbonden zijn.

Mevrouw de minister, is er iets veranderd inzake de contacten van Dutroux met andere gedetineerden? Wanneer is er iets veranderd en waarom? Wat was daarvoor de aanleiding? Kunt u ons hierover informeren?

05.03 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, in tegenspraak met de informatie die in de pers verscheen, is er recent geen enkele verandering geweest in het gevangenisregime van de heer Dutroux.

Je puis vous confirmer, étant donné que nous avons abordé le sujet lors de notre dernière réunion, que M. Dutroux ne bénéficie pas d'un régime pénitentiaire particulier, mais bien du régime normal avec uniquement certaines restrictions pour des causes de sécurité, qu'il s'agisse de la sienne ou de la sécurité publique. Je le répète, cela ne modifie en rien le principe du régime habituel, les exceptions étant des restrictions de sécurité.

05.04 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister bevestigt wat wij reeds in de pers konden lezen. Wij kunnen dus alleen maar besluiten dat de wijziging in het vroegere regime van eenzame opsluiting, dat niet recent maar sinds enkele maanden is omgezet in een normaal penitentiair regime – de overbrenging naar sectie 8 van de gevangenis van Aarlen – geen bijzonder penitentiair regime op zichzelf is. Dutroux wordt daar behandeld zonder dat er privileges uit voortkomen, net zoals de andere gevangenen.

Het fabuleren zit dus in het feit dat hij niet gegroet moet worden en niet speciaal vriendelijk behandeld moet worden, dat er geen instructies van Justitie zijn geweest en dat er – in tegenstelling tot wat in de pers specifiek werd vermeld – geen vergadering plaatsvond met de gevangenisdirectie, met Dutroux zelf en de advocaten van de medegevangenen over het feit dat hij beleefd moet worden behandeld en dergelijke meer. Er is dus enkel een wijziging, niet recent maar sinds enkele maanden, in het feit dat hij niet meer eenzaam opgesloten is. Wij kunnen daarvan alleen maar akte nemen en wij zullen uiteraard de zaak verder op de voet volgen.

05.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik neem eveneens akte van de verklaring van de minister van Justitie.

Mevrouw de minister, hoewel u zei dat Dutroux een normaal gevangenisregime ondergaat – le regime habituel –, wijs ik erop dat dit regime anders is dan het regime dat in een vroegere periode bestond. Dit was een regime waarbij Dutroux geen contact kon hebben met andere gedetineerden en zeker geen vrije wandeling kon maken met andere gedetineerden.

Er is dus alleszins een wijziging gekomen ten opzichte van een vroegere periode. Ik weet niet wanneer die wijziging er is gekomen. U zegt dat er recent geen wijziging is gekomen. Ik heb geen enkele reden om aan uw verklaringen te twijfelen en ik wens dat ook niet te doen. Ik stel alleen maar vast dat wanneer thans een normaal regime wordt gehanteerd voor Dutroux, dit anders is dan het regime waaronder hij viel tijdens een vroegere periode, in die zin dat hij nu blijkbaar wel contact mag hebben met andere gedetineerden terwijl dit vroeger niet het geval was.

Cette information est-elle exacte ? Quels changements sont-ils intervenus et quelle en est la raison?

05.03 Minister **Laurette Onkelinx**: Le régime pénitentiaire de Marc Dutroux n'a subi récemment aucune modification.

Ik kan bevestigen dat voor hem geen bijzonder gevangenisregime geldt en dat hij onder het gewone stelsel valt, met weliswaar enkele beperkingen, om veiligheidsredenen.

05.04 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Le régime d'isolement cellulaire de Dutroux a donc été mué, il y a quelques mois déjà, en un régime pénitentiaire normal et il est traité de la même manière que les autres prisonniers. Nous suivrons ce dossier.

05.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Le régime carcéral de Dutroux n'est donc plus le même qu'avant. J'ignore quand ce changement est intervenu. Il semble que Dutroux puisse désormais fréquenter ses codétenus. J'insiste sur les risques que cela comporte.

Dienaangaande wijs ik op de evidente risico's. Wij kennen de capaciteiten tot manipulatie van de man in kwestie. Wij weten ook dat informatie kan worden doorgegeven en ten slotte weten wij dat de medegedetineerden zware veroordelingen hebben opgelopen, hetgeen allerlei risico's met zich kan meebrengen. Die risico's hebben zich trouwens ook voorgedaan. Ik betreur bijgevolg de doorgevoerde wijziging, ook al is die waarschijnlijk niet recent.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de Everbergwet" (nr. 105)

06 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la loi Everberg" (n° 105)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik verontschuldig mij voor mijn late komst.

Tijdens de vakantieperiode heeft de gesloten instelling voor meisjes te Beernem aan de alarmbel getrokken omdat er een plaatstekort was. Daardoor konden heel wat minderjarige meisjes niet worden geplaatst in deze instelling en dat op een ogenblik dat bijvoorbeeld de Nederlandstalige vleugel in Everberg zo goed als leeg zou hebben gestaan.

U weet dat er in Everberg geen meisjes kunnen worden geplaatst. Uw voorganger heeft destijds uitdrukkelijk verklaard dat er in de gesloten centra voor de Gemeenschappen meer dan voldoende plaatsen waren. De feiten spreken hem voor een stuk tegen, daarom heb ik de volgende vragen, mevrouw de minister. Wat is vandaag de bezettingsgraad van Everberg? Kunt u deze ook meedelen voor de afgelopen maanden, zowel aan Nederlandstalige als aan Franstalige kant?

In het regeerakkoord, mevrouw de minister, is in de mogelijkheid voorzien om jongeren tussen 12 en 16 te plaatsen in gesloten instellingen en te Everberg vanaf 14 jaar. In het regeerakkoord wordt gesproken over jongeren. Heeft de regering de bedoeling om ook meisjes in Everberg te plaatsen? Wat is de timing wat betreft de aanpassing van de Everbergwet en het jeugdsanctierecht? Kunt u een overzicht geven van de geplande aanpassingen?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, comme vous le savez, le taux d'occupation à Everberg varie beaucoup, notamment en fonction de l'époque de l'année. En effet, eu égard au principe de subsidiarité instauré par la loi, les mineurs ne sont admis à Everberg qu'à défaut de places dans les centres fermés des Communautés.

A titre d'exemple, en juin 2003, 45 mineurs occupaient le centre, en juillet, 15 jeunes. Le 22 septembre dernier, la population était de 13 jeunes – 10 francophones et 3 néerlandophones. Par contre, aujourd'hui, la population est de 19 mineurs: 8 francophones et 11 néerlandophones. Vous pouvez donc constater que les chiffres varient continuellement.

En ce qui concerne les jeunes filles, le choix a été fait lors de la précédente législature de ne pas les placer à Everberg, notamment parce que les centres gérés par les Communautés pouvaient assumer les places et que la création d'une section particulière pour les ieunes

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Il manque des places dans l'établissement fermé de Beernem de sorte que plusieurs jeunes filles mineures n'ont pu y être accueillies. Il me revient qu'à la même époque, c'est-à-dire début septembre, l'aile néerlandophone du centre fermé d'Everberg était quasiment vide. Mais aucune jeune fille ne peut-être actuellement être détenue à Everberg.

Quel est actuellement le taux d'occupation du centre d'Everberg, tant du côté néerlandophone que francophone ? La ministre a-t-elle l'intention d'également ouvrir cet établissement aux jeunes filles ? Enfin, quel calendrier a-t-il été fixé pour adapter la loi Everberg ? La ministre pourrait-elle nous donner un aperçu des aménagements prévus ?

06.02 Minister Laurette Onkelinx: De bezettingsgraad varieert afhankelijk van de tijd van het jaar, want er worden alleen minderjarigen toegelaten als er geen plaats is in de gesloten centra van de Gemeenschappen. In juni 2003 zaten er 45 minderjarigen in Everberg, in juli een twintigtal, in september 13 en op dit moment 19. Dat aantal schommelt dus behoorlijk, zoals u ziet. Meisjes worden er niet geplaatst, aangezien er voor meisjes geen gebrek aan opvangcapaciteit is in de centra van de Gemeenschappen, en bovendien zou dat in Everberg voor problemen zorgen op het stuk van de

filles aurait posé beaucoup de problèmes en termes d'encadrement, de locaux et de gestion du régime. Pour le moment, tant qu'aucune situation d'urgence n'est dénoncée, je m'en tiens à ce choix.

Enfin, pour ce qui concerne l'adaptation de la loi Everberg, cela fait évidemment partie d'une politique générale concernant la modification de la loi d'avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Les orientations sont inscrites dans la déclaration gouvernementale et j'ai constitué un groupe de travail qui planche déjà sur la révision nécessaire de la loi.

begeleiding, de lokalen, enz. Zolang er zich geen noodsituaties voordoen met jonge meisjes, zal ik niets veranderen aan de huidige situatie, zo heb ik beslist, al wil dat niet zeggen dat daarover in de toekomst niet kan worden nagedacht. De aanpassing van de wet zal moeten kaderen in een algemene wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming. De globale beleidsvoornemens worden uiteengezet in de regeringsverklaring. Er werd al een eerste werkgroep gevormd.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. U zegt dat het niet de bedoeling is om meisjes in Everberg op te nemen omdat het probleem op dit ogenblik niet urgent is. Alhoewel ik me over de keuze niet wens uit te laten, wil ik er toch op wijzen dat de problemen wel urgent zijn. Medio september waren er in Beernem wel degelijk problemen. De overcapaciteit was een van de redenen waarom het personeel het werk heeft neergelegd. Er is daar wel degelijk een probleem. Het probleem zal hoe dan ook moeten worden aangepakt, hetzij door de Gemeenschappen, hetzij door de federale overheid op basis van afspraken.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Le niveau de surpopulation auquel est confronté Everberg a déjà entraîné une grève du personnel. Il appartient aux Communautés ou à l'autorité fédérale de remédier au problème. L'adaptation du droit sanctionnel de la jeunesse arrivera sans doute trop tard. Elle doit entrer en vigueur avant le 3 août 2004, date d'expiration de tous les accords de coopération en la matière.

Mevrouw de minister, u hebt gesproken over aanpassingen van het jeugdsanctierecht en de oprichting van een werkgroep die zich rekening houdend met de bepalingen van het regeerakkoord over het probleem moet buigen. Als ik de voorzitter van deze commissie goed begrepen heb, zit onze agenda reeds tot Pasen vol. Daarom vrees ik dat u wel eens zou kunnen te laat komen. De wet op het jeugdsanctierecht moet voor 3 augustus 2004 klaar zijn, zo niet, vervallen de samenwerkingsakkoorden. Ik mag verhopen dat het niet de bedoeling van de regering is dat de pedagogische omkadering in Everberg die zeer relevant is weg zou vallen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de betalingsmoeilijkheden van Justitie" (nr. 185)

07 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les difficultés de paiement de la Justice" (n° 185)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, het ministerie van Justitie werd blijkbaar geconfronteerd met het feit dat het bepaalde facturen van geleverde computers niet meer kon betalen. Ook zou in het gevangeniswezen een aantal leveranciers niet meer betaald kunnen worden. Mijn vragen aan u zijn dan ook de volgende. Kunt u die betalingsmoeilijkheden bevestigen? Wat is de omvang ervan? Over welke facturen gaat het? Wat zijn de na te leven betalingstermijnen? Kunt u een raming geven van de verschuldigde verwijlinteressen en bent u van plan die ook te betalen? Hoe komt het dat er nu reeds betalingsmoeilijkheden zijn? Soms gebeurt dat aan het eind van het jaar, maar nu zitten wij midden in het jaar al in financiële moeilijkheden. Hoe denkt u die op te lossen? Kunt u de garantie geven dat de werkinskosten van hoven en rechtbanken voort betaald kunnen worden

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Il semblerait que la Justice éprouve des difficultés à payer certains de ses fournisseurs. Votre département connaît-il vraiment des difficultés de paiement? Quelle est l'ampleur du retard, quels sont les délais de paiement et quel est le montant des intérêts de retard dont la Justice est redevable? A quoi la ministre attribue-t-elle le malaise financier et comment compte-t-elle y remédier? Les frais de

voor dit jaar, zonder lange betalingstermijnen?

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Verherstraeten, ik moet u bevestigen dat er inderdaad wat Justitie betreft zich de afgelopen weken betalingsmoeilijkheden hebben voorgedaan. De achterstand is inmiddels weggewerkt. Die was gestegen tot ongeveer 10,5 miljoen euro. Het betrof zowel facturen in verband met de werking van de administratie als in verband met medische kosten en gerechtskosten. Ik vestig evenwel uw aandacht op het feit dat een belangrijk deel van de betalingen precies beoogde werkingsmiddelen ter beschikking te stellen van de rekenplichtigen van het departement en dat zij geen betrekking hadden op het aanzuiveren van echte schulden tegenover derden. Men kan voortaan dus verwachten dat de schuldeisers binnen een maand het geld op hun rekening zullen ontvangen.

Wat de verwijlinteressen betreft, is het mij daarentegen niet mogelijk een raming naar voren te brengen. Immers, slechts bij overheidsopdrachten zijn die van rechtswege opeisbaar. Voor het overige is het gemene recht van toepassing. Dat betekent dat intresten pas verschuldigd zijn na ingebrekestelling.

De moeilijkheden waarmee mijn departement te kampen had, waren te wijten aan het toepassen van maatregelen inzake de begrotingsdiscipline waartoe beslist werd met het oog op de recentste wetgevendende verkiezingen. Die maatregelen hadden onder meer voorzichtigheidshalve tot doel het tempo waarmee de kredieten verbruikt werden, te beperken. Ondanks de uitzonderingen die door Justitie gevraagd werden, konden de ongemakken die daardoor voor bepaalde schuldeisers ontstonden, niet altijd worden vermeden. Om aan die problemen het hoofd te bieden, werd er echter met de minister van Begroting een oplossing gevonden, zodat de desbetreffende betalingen kunnen gebeuren. Gezien wat voorafging, kan ik dus verzekeren dat de betaling van de werkingskosten van dehoven en rechtbanken in de toekomst niet meer te maken zal krijgen met problemen van die omvang.

07.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord, maar ik moet u nogmaals tegenspreken. Ten eerste, er is de realiteit: dat er op het terrein geen laattijdige betalingen gebeurd zijn, klopt niet. Onder meer sommige gevangenisdirecteurs konden in de loop van de vakantie bepaalde facturen niet betalen, waardoor er bijvoorbeeld een gebrek aan voedsel voor de gedetineerden in de gevangenissen dreigde.

Ten tweede, mevrouw de minister, leert uw antwoord ons dat er hoe dan ook een einde komt aan de rek van de begrotingsdiscipline, wanneer er in onvoldoende budgetten wordt voorzien. Als men telkens op werkingskosten bespaart om de begroting kunstmatig in evenwicht te houden, wordt men vroeg of laat – en dat moment is blijkbaar aangebroken – geconfronteerd met problemen.

Wanneer een overheid in een modelstaat engagementen aangaat ten overstaan van derden, kan het niet dat deze laattijdig betaald worden. Zo brengt men ondernemingen die ook voor werkgelegenheid zorgen in problemen.

Mevrouw de minister, ik kom dan bij uw antwoord met betrekking tot de verwijlinteressen. Dat is compleet onjuist. Het gemeen recht, waar verwijlinteressen slechts opeisbaar of verschuldigd zijn na inbrekestelling en dus haalbaar zijn, klopt niet voor de transacties die

fonctionnement de la justice pourront-ils encore être couverts?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Au cours des dernières semaines, nous avons effectivement dû faire face à des difficultés de paiement. Depuis, le retard a été comblé. Il s'agissait de 10,5 millions d'euros de factures pour le fonctionnement de l'administration, les frais médicaux et les frais de justice. Les créanciers seront désormais payés avant la fin du mois.

Il m'est impossible d'estimer la hauteur des intérêts de retard, qui ne sont dus que pour les marchés publics. Pour le reste, le droit commun est d'application et les intérêts de retards ne sont dus qu'après une mise en demeure.

Les difficultés proviennent de la discipline budgétaire qui limite le rythme des déboursements pour les crédits. Nous avons toutefois pu trouver, avec le ministre du Budget, une solution qui permet d'honorer les factures des créanciers. Le paiement des frais de fonctionnement des cours et tribunaux ne posera plus de gros problèmes à l'avenir.

07.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je ne suis pas d'accord avec cette réponse. Des factures ont bien été payées en retard, ce qui risque, par exemple, de compromettre l'approvisionnement des prisons. Les moyens alloués sont systématiquement insuffisants pour maintenir le budget en équilibre. C'est inacceptable.

Il est inexact d'affirmer qu'aucun intérêt de retard n'est dû. En effet, la loi a été adaptée en fonction de la directive européenne. Les entreprises qui se trouvent en difficulté par la faute de l'Etat ont droit à des intérêts de retard.

u als overheid doet met ondernemingen. In de vorige legislatuur is de omzetting van een Europese richtlijn goedgekeurd, de wet betreffende de bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties. Hierdoor bent u als overheid van rechtswege verschuldigd intresten te betalen wanneer u niet binnen de dertig dagen betaalt aan derden die met het ministerie van Justitie of met de overheid in het algemeen handelen. Ik vind dat deze ondernemingen, zeker kleine ondernemingen die door laattijdige betalingen soms in moeilijkheden komen, recht hebben op die intresten. Ik dring erop aan dat u terzake de wet respecteert.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de statistieken betreffende de gerechtelijke achterstand" (nr. 205)

08 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les statistiques concernant l'arriéré judiciaire" (n° 205)

08.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, naar aanleiding van officiële statistieken over de afhandeling van zaken die de FOD Justitie op haar website heeft gepubliceerd, heeft de regionale minister Landuyt geconcludeerd dat de rechtsachterstand aan het toenemen was, dat de achterstand in Wallonië nog meer toenam dan in Vlaanderen en dat de problematiek in Brussel – die u zeer goed kent – zeer nijpend was. U hebt toen die cijfers een beetje gerelativeerd.

Ik heb de volgende vragen voor u.

Wat is de precieze waarde van het cijfermateriaal dat de FOD Justitie op haar website plaatst? Klop het dat er nog helemaal geen betrouwbare cijfers in verband met de gerechtelijke achterstand zijn? Wanneer kan men dan over betrouwbare cijfers en statistieken beschikken?

U spreekt in het regeerakkoord over structurele maatregelen om de achterstand in Brussel weg te werken. Welke zijn die maatregelen en wat is uw timing daaromtrent?

In de vorige legislatuur hebben we met uw voorganger van gedachten gewisseld over de werklastmeting en het project met betrekking tot de werklastmeting. Uw voorganger sprak aan het einde van de vorige legislatuur over de oprichting van een commissie die nationale uniforme criteria voor kwalitatieve werklastmeting zou vastleggen. Is die commissie ondertussen opgericht? Zijn ondertussen reeds criteria vastgelegd? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de werkzaamheden van die commissie?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je me permettrai d'être relativement précise sur cette question d'importance.

D'abord, l'objectif de la publication des chiffres sur le site du département de la Justice est de présenter un aperçu global de l'activité judiciaire des cours et tribunaux. Cette statistique d'activité est la continuation de la statistique judiciaire tenue jusqu'aux années 1997 et 1998 par l'Institut national de Statistiques.

Les paramètres de base de la statistique d'activité sont le nombre d'affaires pendantes au 1^{er} janvier, le nombre de nouvelles affaires introduites durant l'année et le nombre d'affaires terminées durant l'année.

08.01 Servais Verherstraeten (CD&V): M. Landuyt, ministre flamand, affirme que l'arriéré judiciaire augmente. Il se fonde sur les statistiques officielles concernant le traitement des affaires publiées par le SPF Justice sur son site internet.

Est-il exact qu'il n'existe toujours pas de chiffres fiables? Quand en disposerons-nous? Quelles mesures structurelles censées résorber l'arriéré à Bruxelles figurent-elles dans l'accord de gouvernement? La commission chargée de fixer les critères de mesure du volume de travail a-t-elle déjà été mise sur pied et en quoi ces critères concrets consistent-ils?

08.02 Minister Laurette Onkelinx: Dit is een belangrijke vraag. Met de bekendmaking van cijfers op zijn website beoogt de FOD Justitie een algemeen overzicht te geven van de gerechtelijke activiteit bij de hoven en de rechtbanken. Deze statistiek, die de voortzetting is van de gegevens die door het NIS werden bijgehouden tot 1997-98, is gebaseerd op het aantal zaken dat handende is op 1 januari. het aantal

La publication "chiffres-clés de l'activité judiciaire 2000-2002" reprend, pour les domaines judiciaires où cela s'avère possible, ces trois paramètres d'activité. Les publications dans la série "statistiques annuelles" des cours et tribunaux ont le même point de départ mais contiennent une statistique plus détaillée.

Il est vrai que le nombre d'affaires pendantes au 1^{er} janvier est aussi appelé "arriéré absolu". Cependant, la définition légale de l'arriéré civil ne tient compte que des affaires qui sont en état d'être jugées. L'article 109ter du Code judiciaire définit l'arriéré comme les affaires dans lesquelles, soit une fixation a été accordée pour une date éloignée de plus d'un an de la date de mise en vigueur de l'article 109ter, soit aucune fixation n'a été accordée alors qu'elle a été demandée.

Il n'y a donc pas de lien direct entre la notion d'arriéré absolu et celle d'arriéré légal. Cela ne vaut pas seulement au niveau des définitions. Dans la pratique aussi, nombre de facteurs comme le rôle du juge de la mise en état et la volonté des parties font qu'il n'y a pas de lien direct entre le nombre d'affaires pendantes et l'arriéré légal.

Il est important de noter que les cours et tribunaux ne tiennent compte que du délai de fixation des affaires en état pour déterminer s'ils sont confrontés à un problème d'arriéré. Les cours et tribunaux ne se basent donc pas sur les chiffres d'activité globaux mais sur des critères légaux.

Les rapports annuels des tribunaux visés par l'article de presse auquel on a fait allusion sont très instructifs à cet égard. Tous mentionnent qu'ils ne connaissent pas de problèmes d'arriéré.

Ik kom tot de tweede vraag. Er zijn op dit ogenblik geen vergelijkbare cijfers met betrekking tot de gerechtelijke achterstand volgens de wettelijke definitie. De FOD Justitie zamelt activiteitscijfers in via de griffie. De gehanteerde statistische formulieren werden ontwikkeld in samenwerking met de griffie. De activiteitenstatistiek gepubliceerd door de FOD Justitie zijn dus vergelijkbaar en betrouwbaar. Magistraten blijken echter vaak hun eigen cijfers te verkiezen omdat zij van oordeel zijn dat zo een meer valide beeld geschetst kan worden van de werklust van de rechter.

Als gevolg hiervan zijn de activiteitencijfers in de jaarverslagen van de rechtbanken vaak niet onderling vergelijkbaar. Dit geldt a fortiori dus ook voor de cijfers met betrekking tot de achterstand volgens de wettelijke criteria. De beperkingen van de huidige statistiek worden ook verklaard door het feit dat de gerechtelijke informatica bijna uitsluitend uitgedacht is in functionele termen, en nauwelijks als een instrument dat nuttige informatie zou kunnen produceren voor het beheer en de politiek verantwoordelijken. In de huidige staat van de gerechtelijke informatica zal de productie van een valide statistiek met betrekking tot de gerechtelijke achterstand een doorgedreven studie vragen.

Troisième question. Vu le rôle prépondérant de l'informatique dans la production de la statistique judiciaire, les dossiers statistiques sont en attente de développement du projet relatif à l'informatisation des cours et tribunaux. Des échanges au sujet des statistiques judiciaires ont lieu

aantal nieuwe zaken dat in de loop van het jaar aanhangig werd gemaakt en het aantal zaken dat in de loop van het jaar werd afgerond.

In de publicatie "Kerncijfers van de gerechtelijke activiteit 2000-2002" worden dezelfde drie activiteitsparameters gebruikt. De publicatie "De jaarlijkse statistieken van de Hoven en Rechtbanken" gaat meer in detail.

Zelfs indien het aantal zaken dat hangende is op 1 januari ook met de benaming "absolute achterstand" wordt aangeduid, is er geen verband met de "gerechtelijke achterstand", die alleen rekening houdt met zaken die in staat van wijzen zijn. Artikel 109ter van het Gerechtelijk Wetboek (ingevoegd bij de wet van 9 juli 1997) omschrijft de gerechtelijke achterstand als het geheel van de zaken waarvoor een rechtsdag is bepaald die meer dan een jaar verwijderd is van de datum van inwerkingtreding van voornoemd artikel, of waarvoor op voornoemde datum geen rechtsdag is bepaald. Een aantal bijkomende factoren, zoals het optreden van de rechter of de partijen, verbreken het rechtstreekse verband tussen het aantal hangende zaken en de gerechtelijke achterstand.

Il n'existe toujours pas de statistiques comparables établies suivant la définition légale. Il y a toutefois des chiffres d'activité fiables et comparables collectés par le SPF Justice. Les chiffres dans les rapports annuels des tribunaux n'ont pas été recueillis suivant des critères uniformes. Les actuelles lacunes en matière de statistiques sont dues à la situation sur le plan informatique dans le domaine judiciaire.

De realisatie van de statistische dossiers hangt af van de vooruitgang die in het project om de hoven en rechtbanken te

régulièrement entre la magistrature, le Conseil supérieur de la Justice et l'administration. Je ne peux cependant, pour le moment, vous communiquer de calendrier.

Quatrième question, le problème de l'arriéré à Bruxelles. De larges consultations de tous les acteurs de terrain sont actuellement en cours afin de parvenir à un accord sur de véritables solutions structurelles. Certaines d'entre elles pourront se traduire par des initiatives législatives tendant à favoriser, d'une part, la mobilité des magistrats et, d'autre part, une affectation plus souple des magistrats de complément. Ces projets de loi sont en cours d'élaboration mais, peut-être à côté de solutions structurelles et d'organisation judiciaire, pourrait-on trouver, à court terme, des solutions transitoires pour vider quelque peu le problème de l'arriéré que l'on connaît à Bruxelles.

Enfin, dans le cadre de la mesure de la charge de travail, la procédure de désignation de la firme privée a déjà été engagée. Cette firme privée sera chargée du développement et de l'implémentation d'un instrument de mesure de la charge de travail destiné au parquet auprès des tribunaux de première instance et des cours d'appel. On a ainsi opté en faveur d'une procédure de négociation avec publicité limitée. On a donc fait appel à une commission d'adjudication composée de membres de la magistrature, de représentants de l'administration, du parquet, de représentants du Conseil supérieur de la Justice. Jusqu'à présent, après examen par cette commission d'adjudication, trois firmes spécialisées ont été retenues parmi les dix candidatures présentées au départ. Un premier entretien a déjà eu lieu en vue de constituer la partie technique du cahier des charges. Ce cahier des charges sera bientôt finalisé et devrait m'être soumis, pour approbation, dès la fin du mois d'octobre. Un deuxième tour de négociations pourra ensuite avoir lieu qui débouchera sur une offre décisive. L'objectif est de pouvoir procéder encore cette année à l'adjudication définitive pour que la firme retenue puisse commencer ses travaux dès le début de l'année 2004.

08.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord. Met betrekking tot het eerste gedeelte van uw antwoord, mevrouw de minister, hoop ik dat de wettelijke criteria voor gerechtelijke achterstand niet worden gewijzigd zodat op die manier de gerechtelijke achterstand zou wijzigen. Ik heb dat ooit bij andere materies zien gebeuren.

Mevrouw de minister, u spreekt over een studie. Met alle respect, maar ik meen dat ondertussen al voldoende is gestudeerd over gerechtelijke achterstand. De gerechtelijke achterstand is op dit ogenblik zo accuut dat daarover niet meer gestudeerd, maar gehandeld dient te worden. We zullen wat dat betreft de maatregelen inzake Brussel nauwlettend opvolgen.

Wat dat laatste betreft, heb ik u fout verstaan toen u sprak over een privé-firma die het werk zou doen in plaats van een commissie? U noemt drie kandidaten, gespecialiseerde firma's. Een van uw collega's in de regering, minister Arena, heeft haar huiver geuit over privé-firma's die de ambtenarij hebben hervormd. Ik moet vaststellen dat u blijkbaar een andere opinie hebt dan uw partijgenote. Mevrouw de minister, ik sta toch huiverachtig tegenover het plan privé-firma's – grote bureaus met welke competentie dan ook, die ik niet in twijfel wens te trekken – in te schakelen. Ik vind dat zeer gevaarlijk. Ik meen dat binnen de FOD Justitie, binnen de diverse actoren van Justitie – magistratuur, advocatuur en dies meer – voldoende knowhow en bereidwilligheid aanwezig is om die commissie te stofferen en om zeer concrete en praktische suggesties terzake op zo snel mogelijke termijn te doen.

08.03 Servais Verherstraeten (CD&V): J'espère que les critères légaux ne seront pas modifiés afin de camoufler l'arriéré judiciaire. A mon sens, l'arriéré a été suffisamment étudié. Il s'agit maintenant de résoudre le problème aigu qu'il pose.

Je suis dubitatif lorsque j'entends d'aucuns envisager de confier à une firme privée l'évaluation du volume de travail que requiert la résorption de l'arriéré. D'ailleurs, la ministre Arena n'est pas très élogieuse quand elle évoque les expériences avec le privé dans le cadre de la réforme de la fonction publique. Selon moi, la justice dispose d'un savoir-faire suffisant pour mener à bien elle-même une telle étude. Il serait préférable d'utiliser à d'autres fins les moyens limités dont nous disposons.

Laten we afwachten. Ik zou eigenlijk willen voorstellen dat u die middelen spaart en gebruikt om, bijvoorbeeld, facturen tijdig te kunnen betalen. Laat mensen van de FOD Justitie en van de diverse actoren deze werkzaamheden doen.

We zullen dat in elk geval opvolgen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Lantin" (nr. 206)

09 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mort d'un détenu dans la prison de Lantin" (n° 206)

09.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de minister, naar aanleiding van de dood van een amok makende gedetineerde deze zomer in de gevangenis van Lantin is er wel wat commotie ontstaan bij de cipiers, en niet alleen in de gevangenis van Lantin. Zij worden al te vaak met crisissituaties geconfronteerd. In een gesprek met enkele penitentiaire beambten uit de regio waar ik woon, kwam de kritiek naar voren dat zij eigenlijk nauwelijks worden opgeleid om op te treden in crisissituaties. Zij genieten zeker geen bijkomend opleiding. Mevrouw de minister, ik heb dan ook een aantal vragen voor u.

Waaruit bestaat de opleiding van penitentiaire beambten om op te treden in crisissituaties? Wat gebeurt er bij die crisissituaties en hoe wordt er opgetreden? Het voorval toont ook duidelijk de misverstanden die vandaag bestaan, in psychiatrische afdelingen in gevangenissen. Kunt u ook uw intenties geven met betrekking tot de wetgeving betreffende internering en de budgettaire middelen voor dit project? Hoe staat het met de opvang van geesteszieke gedetineerden in instellingen buiten de gevangenis?

09.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Cet été, un détenu qui faisait acte de rébellion est décédé à Lantin. Il me revient que les gardiens ne sont quasiment pas préparés à de telles situations de crise. Quelle formation leur est-elle dispensée à cet égard, que ce soit lors de leur entrée en service ou dans le cadre de formations complémentaires?

L'incident que je viens d'évoquer illustre l'état inadmissible des annexes psychiatriques de nos établissements pénitentiaires. En l'occurrence, quelles initiatives le gouvernement prévoit-il de prendre sur le plan législatif et quel budget sera-t-il dégagé à cet effet? Envisage-t-on d'accueillir les détenus malades mentaux en dehors des prisons?

09.02 **Minister Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, de opleiding van de beambten voor het beheersen van crisissituaties gebeurt, rechtstreeks, met een praktische cursus self defence en een theoretische cursus met betrekking tot de van kracht zijnde principes over de wettige zelfverdediging en het analyseren van crisissituaties. Onrechtstreeks komen dergelijke situaties aan bod in het kader van de basisopleiding via de cursussen conflictbeheersing, verbale en non-verbale communicatie en geweldloze communicatie. Er moet uiteraard vooruitgang geboekt worden op het vlak van de basisopleiding en van de voortgezette opleiding van de penitentiaire beambten. Momenteel krijgen alle beambten een basisopleiding van vier weken. Daarbij komen diverse aspecten aan bod zoals het praktische werk in de gevangenissen, het aanleren van de essentiële regels op strafrechtelijk vlak enzovoort.

De crisissituaties worden behandeld volgens de aanwijzingen van de gevangenisdirecteur. Er zijn pogingen ondernomen om groepen voor dringende interventie op te richten. Dit bleef echter zonder resultaat bij gebrek aan voldoende personeel en opleiding. Er moet dus vooruitgang geboekt worden. Binnen de penitentiaire instellingen zouden er interventieploegen moeten komen bestaande uit gemotiveerde beambten die geselecteerd zijn voor hun kwaliteiten qua zelfbeheersing

09.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Les agents pénitentiaires se familiarisent aux situations de crise lors des cours d'autodéfense. Ce sujet est également abordé indirectement dans le cadre de la formation de base. La formation des agents pénitentiaires est perfectible.

Le directeur d'établissement donne des instructions pour la gestion des situations de crise. Les tentatives de créer des équipes spécialisées n'ont abouti à rien faute de moyens et de personnel.

en gezond verstand. Zij moeten op een nauwkeurige manier een voortgezette opleiding krijgen.

Nous avons parlé du projet de loi que vous avez évoqué.

Enfin, je peux vous répéter très concrètement qu'au-delà des projets de loi qui doivent encore faire l'objet d'un examen, comme je l'ai dit en commission de la Justice, des projets de collaboration ont été lancés par la Justice avec des cliniques privées, projets qui permettent le placement d'internés. C'est le cas à Zelzate, Rekem et Bierbeek. Il nous faut maintenant essayer de trouver les moyens d'un financement structurel. Jusqu'à présent, c'est le ministère de la Justice qui, ponctuellement, a chaque fois pris les devants. Il conviendrait donc de parvenir à un accord avec le ministère de la Santé publique. Par ailleurs, des discussions sont en cours pour permettre l'accueil de 10 personnes supplémentaires dans une institution de Sint-Niklaas.

Pour conclure, il existe des projets concrets sur le terrain et des initiatives législatives doivent encore suivre leur cours. Comme je le disais, pour ce qui concerne la formation des agents pénitentiaires, en règle générale, il reste beaucoup de travail à réaliser pour obtenir une formation optimale.

09.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, wij delen uw mening wat betreft de penitentiare beampten en de basisopleiding die nog dient te worden bijgeschaafd. Ik hoop evenwel dat daaraan ook aandacht wordt besteed bij de voortgezette opleiding en dat daarvoor extra middelen worden uitgetrokken. De oprichting van interventieploegen lijkt mij een goed idee, maar alle penitentiare beampten kunnen met crisissituaties worden geconfronteerd en ook zij kunnen best een extra opleiding conflictbeheersing en zelfbeheersing gebruiken.

Voorts kijken wij reikhalzend uit naar uw interneringsproject en ten slotte hopen wij dat bij de opmaak van de volgende begroting de extra middelen worden vrijgemaakt voor de financiering van de diverse instelling die u daarnet opsomde.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de decentralisatie van de hoven van beroep" (nr. 260)

10 Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la décentralisation des cours d'appel" (n° 260)

10.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, vóór de federale verkiezingen was alleszins in onze provincie Limburg het debat over de vraag naar een decentralisering van het hof van beroep erg actueel. De politieke partijen hebben zich toen geëngageerd om het punt in de loop van de huidige legislatuur in ieder geval te regelen.

De kwestie kan worden geregeld met een koninklijk besluit. Dat het mogelijk is, wordt geïllustreerd door het feit dat de arbeidshoven al een soortgelijke decentralisatie met een afdeling hebben.

Ik lees in het regeerakkoord de voorzichtige zin dat de regering de zaak zal onderzoeken. Zij gaat nakijken in welke mate de decentralisering mogelijk is. Om die reden stel ik dus concreet mijn vraag aan de bevoegde minister.

In juli 2001 werd een samenwerkingsproject opgezet waardoor geïnterneerden in drie privéklinieken konden worden opgenomen. Wij willen in een structurele financiering voor die projecten voorzien. Daartoe zullen wij binnenkort contact opnemen met de minister van Volksgezondheid. Voorts zijn besprekingen aan de gang om de opvang van tien personen in een instelling in Sint-Niklaas (Waas) mogelijk te maken.

09.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Améliorer la formation des agents pénitentiaires est effectivement une nécessité impérieuse, tous les gardiens de prison étant confrontés tôt ou tard à une situation de crise. La ministre peut compter sur nous pour l'aider à mener à bien les projets qu'elle a mentionnés.

10.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Selon l'accord de gouvernement, on examinera si les cours d'appel peuvent être décentralisées, à l'instar des cours du travail.

De quelle manière cette enquête sera-t-elle réalisée? A cette fin, un calendrier at-il été fixé? L'exemple des cours du travail témoigne de la possibilité d'une décentralisation. En réalité, il suffit de prendre une décision de principe. Qu'attend la ministre?

Wat behelst een dergelijk onderzoek inzake decentralisatie van de hoven van beroep? Is er in een timing voorzien? Wanneer kunnen we ze afronden?

Ik denk dat we allemaal beseffen dat een decentralisatie met de oprichting van een afdeling, waarbij men noch het kader noch enig ander element wijzigt, enkel een kwestie van infrastructuur heeft te regelen. Dat probleem kan dan wellicht nog worden opgelost door na te gaan of in de beschikbare infrastructuur geen zittingsmogelijkheden bestaan. Mijn vraag is dus: waarop wacht de regering om een principiële beslissing te nemen? Het feit dat men de decentralisatie al heeft kunnen doen voor de arbeidshoven toont aan dat men de maatregel vrij eenvoudig kan organiseren. Ik denk dat we moeten kijken wanneer de minister de knoop te principiële titel kan doorhakken.

10.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, zoals u weet, integreert het Themisplan voor een snelle rechtsbedeling diverse acties. Het integreert onder meer de acties met betrekking tot de responsabilisering van de korpsoversten en de magistraten en met betrekking tot een grotere mobiliteit binnen de rechtsgebieden van de hoven van beroep.

Ik ben van mening dat deze zaken met elkaar verbonden zijn. Ze moeten dus ook samen worden behandeld. Het werk over de delicate vraag van de mobiliteit van de magistraten en over het introduceren van de responsabilisering van de korpsoversten is nog bezig. Nu het principe van de decentralisatie afkondigen lijkt mij bijgevolg niet verstandig.

Ik pleit als eerste voor een nabijheidgerecht. Ik denk echter dat we voorzichtig moeten blijven. De decentralisatie mag geen obstakel opwerpen voor de mobiliteit.

Zoals u zeker heeft begrepen, kan ik onmogelijk een precieze timing opgeven. Ik geef er de voorkeur aan om u een samenhangend voorstel voor te leggen. Het voorstel houdt rekening met de drie luiken, zijnde: de responsabilisering en de mobiliteit van de magistraten evenals de decentralisatie van bepaalde juridische structuren.

Dit gezegd zijnde, denk ik dat het decentralisatiemodel dat bestaat voor de arbeidshoven een interessant uitgangspunt is.

10.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zijn nog maar enkele maanden verder en voor mij is het al duidelijk dat dit geen doorgang vindt.

Dit heeft niets te maken met de mobiliteit van de magistraat want het gaat over het hof van beroep en de raadsheren die daar actief zijn. Dit heeft ook niets te maken met de nabijheid van de eerstelijnsrechters vermits het gaat over de hoven van beroep. Dit is een technische zaak die met een eenvoudig koninklijk besluit kan worden opgelost.

Als men denkt dat men het opnieuw kan verzuipen in een groter geheel, mij niet gelaten, maar dan moet men ook correct zijn ten aanzien van degenen voor wie men zich heeft geëngageerd vóór de verkiezingen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie

10.02 Laurette Onkelinx, ministre: Le plan Themis a notamment pour objectif de mobiliser les chefs de corps et les magistrats et d'augmenter la mobilité au sein des ressorts des cours d'appel. La décentralisation ne peut en aucun cas faire obstacle à la mobilité. Je pense que la prudence s'impose. C'est pourquoi je préfère soumettre une proposition cohérente, qui comprend la décentralisation, la mobilité et la responsabilisation. Je me trouve toutefois dans l'impossibilité de fournir un calendrier précis.

10.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Il ne s'agit ni de la mobilité, ni de la proximité du juge de première ligne mais des cours d'appel. Cette question peut être très facilement résolue.

over "diverse premies aan penitentiaire beampten" (nr. 273)

11 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les diverses primes reçues par les agents pénitentiaires" (n° 273)

11.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, penitentiaire beampten die werkzaam zijn bij geïnterneerden zouden een veiligheidspremie kunnen ontvangen. Deze premie heet sociaal verweer. Deze zou blijkbaar niet meer zijn uitbetaald sinds 1 april. Klopt dit? Wat is de reden van de achterstand? Wanneer worden die betalingen verricht? Worden daarop intresten betaald? Hoe kunnen laattijdige betalingen in de toekomst voorkomen worden?

Mevrouw de minister, sinds kort wordt deze bijzondere premie niet toegekend aan een kwartierchef. Dit kan op de werkvloer wel eens aanleiding geven tot discriminatie omdat een dienstdoend kwartierchef ze wel ontvangt terwijl de kwartierchef die hetzelfde werk doet ze niet ontvangt. Vroeger ontvingen kwartierchefs die wel. Het heeft blijkbaar gewoon te maken met een interpretatie van een tekst waarover men recent gevallen is. Is er echt geen mogelijkheid dat ook zij in aanmerking komen voor die premie? Bent u bereid om dit aan te passen in het oude koninklijk besluit?

Er zijn nog andere vergoedingen waarvoor penitentiaire beampten in aanmerking komen, mevrouw de minister. Zijn er hier ook achterstallen? Hoe staat het bijvoorbeeld met de fietsvergoeding? Zijn er nog andere vergoedingen? Hoe kan er daar achterstand voorkomen worden?

Mevrouw de minister, is er met de sociale partners een akkoord bereikt dat penitentiaire beampten een vergoeding konden ontvangen wanneer ze niet met het openbaar vervoer tot op hun werkplaats zouden kunnen geraken? Die premie zou worden uitbetaald met terugwerkende kracht. Wat is de stand van zaken betreffende deze premie? Wanneer wordt die uitbetaald? En gebeurt dit retroactief?

11.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, pour ce qui concerne la première question relative à la prime "défense sociale", il s'agit en fait de la prime des services psychiatriques. Cette prime est payée par la comptabilité de chaque prison concernée. Il y a effectivement eu des retards mais le problème est en voie de résolution. Les paiements ont commencé depuis la semaine dernière. Cette prime "annexe psychiatrique" est réglemantée par l'arrêté ministériel du 19 janvier 1970 qui prévoit explicitement quel grade entre en considération pour bénéficier de cette prime, en l'occurrence les surveillants, grade transformé en celui d'agent pénitentiaire. Les chefs de quartier n'entrent pas en considération pas plus que d'autres grades d'ailleurs: assistants pénitentiaires ou adjoints ou assistants techniques, paramédicaux, etc. Ainsi, en cas de révision de l'arrêté, le problème qui se poserait serait donc plus large que celui des chefs de quartier uniquement.

Quant aux primes, elles sont de nature diverse. Certaines primes sont payées en même temps que le salaire, par exemple, la prime de spécificité, la prime de désagrément, celle de coordinateur médical, celle des formateurs dans les centres de formation de base. Pour celles-là, aucun problème ne se pose. Elles sont payées par le service central des dépenses fixes en même temps que le salaire. Certaines autres primes sont payées par la comptabilité de la prison. Il importe de s'assurer systématiquement du déroulement correct de la procédure. Vous m'avez notamment posé la question relative à la prime en service psychiatrique. A cet égard, nous avons constaté l'existence

11.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Les agents pénitentiaires qui travaillent auprès des internés ont droit à une prime de risque "défense sociale". Depuis le 1^{er} avril 2003, cette prime n'est plus versée. Pourquoi? Quand sera-t-elle payée? Des intérêts seront-ils également versés? A l'avenir, comment éviter les retards de paiement? La ministre compte-t-elle allouer cette prime aux chefs de quartier? D'autres indemnités allouées aux agents pénitentiaires seront-elles liquidées tardivement? Qu'en est-il de l'indemnité pour bicyclette? Qu'advient-il de l'indemnité pour les agents pénitentiaires qui ne peuvent utiliser les transports en commun pour se rendre sur leur lieu de travail?

11.02 Minister Laurette Onkelinx: De premie "sociaal verweer" wordt uitgekeerd door de dienst boekhouding van de betrokken gevangenen. De uitbetaling heeft inderdaad enige vertraging opgelopen maar werd vorige week hernomen.

De premie voor penitentiaire beampten die tewerkgesteld zijn op de psychiatrische afdeling wordt vastgesteld door het ministerieel besluit van 19 januari 1970 dat uitdrukkelijk vermeldt welke graden er in aanmerking voor komen.

Indien het besluit wordt herzien, zal het probleem meer graden aanbelangen dan die van kwartierchef.

De premies zijn van uiteenlopende aard. Bepaalde premies worden samen met het loon uitbetaald door

de retards qui sont actuellement en voie de résorption.

En ce qui concerne votre dernière question, je suis en mesure de vous informer qu'un certain nombre de dossiers sont encore en cours de traitement. Quant à ceux qui ne posent aucun problème ni sur le plan réglementaire, ni quant aux distances mentionnées, l'exécution est en cours et les établissements seront informés qu'ils peuvent effectuer le paiement. Pour un certain nombre de dossiers, il y a divergence entre les demandes introduites et ce qui ressort du contrôle opéré. Dans ces cas, les personnes concernées sont contactées pour obtenir davantage d'informations. Le retard pris dans ces dossiers est donc rattrapé par phases en fonction de ces informations.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, voor de penitentiare beambten zou het, zeker rekening houdend met het feit dat zij soms reeds zeer moeilijk hun vakantie kunnen opnemen ingevolge het gebrek aan personeel, toch wel diligent zijn dat de premies waarop zij recht hebben, tijdig worden betaald en waar mogelijk samen met het salaris. Ik hoop dat die achterstallen zich in de toekomst niet meer zullen voordoen en dat u dit weet te voorkomen door daarvoor in voldoende budgetten te voorzien.

Wat de premie sociaal verweer betreft, mevrouw de minister, heb ik er geen bezwaar tegen dat de uitbetaling ervan eventueel zou worden uitgebreid tot de categorieën die u daarnet hebt opgesomd. Het leek mij alleen dat de kwartierchefs op de werkvloer, die de premie een geruime tijd hebben ontvangen, of ze daar nu al dan niet recht op hadden, die beter blijven ontvangen. Hbe dan ook, ik heb dus geen bezwaar tegen een uitbreiding van de maatregel.

Wat de laatste vraag betreft, mevrouw de minister, het akkoord met de sociale partners was er eigenlijk reeds geruime tijd. Het heeft blijkbaar nog veel tijd in beslag genomen om het uiteindelijk in de praktijk in werking te doen treden. Ik hoop dat het akkoord nu zeer snel wordt uitgevoerd, zodat wie krachtens dat akkoord in aanmerking komt voor die vergoeding, ze ook retroactief kan ontvangen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vragen nrs. 266 en 267 van de heer Claude Marinower worden naar een latere datum verschoven. Zijn vraag nr. 268 wordt ingetrokken.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.39 uur.
La réunion publique de commission est levée à 12.39 heures.*

de Centrale Dienst voor vaste uitgaven, andere door de dienst boekhouding van de betrokken gevangenis. Wij dienen geval per geval te bekijken of er een probleem is, zoals reeds gebeurde voor de premie "sociaal verweer".

Op uw laatste vraag kan ik antwoorden dat een aantal dossiers nog in behandeling is. Bepaalde ervan worden op dit ogenblik afgerond en aan de instellingen zal worden meegedeeld dat ze kunnen uitbetalen. Bij andere dossiers blijkt dat de ingediende aanvragen verschillen van wat men bij nazicht kon vaststellen. Aan de betrokken personen zal meer informatie worden gevraagd en de opgelopen vertraging zal in stappen worden ingehaald.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Le nombre d'agents pénitentiaires étant insuffisant, il leur est difficile de prendre leurs jours de congé. Il conviendrait à tout le moins de veiller à ce que les primes auxquelles ils ont droit leurs soient versées à temps, si possible avec leur traitement. Le problème pourrait être évité en dégageant des budgets suffisants.

Je ne suis nullement opposé à ce que les primes de "défense sociale" soient élargies à d'autres catégories.

J'espère que l'accord conclu avec les partenaires sociaux pourra être mis en oeuvre rapidement.